BEATRICE GNASSI

Sono traduttrice ed editor, cofondatrice della casa editrice le plurali. Attivista transfemminista e vicepresidente dell'associazione Uniche ma plurali Odv. Ho vissuto per un anno a Londra e per dieci anni a Dublino, oltre che Roma e Firenze.

Esperienze professionali

2002-2012
Ufficio comunicazione Amnesty International Italia (editor, traduttrice, webmaster)
2013 – oggi
- Collaborazione come freelance con Amnesty International Italia (curatrice della rivista trimestrale I Amnesty e della traduzione italiana del Rapporto annuale).
- Traduzione ed editing di vari libri, con collaborazioni con Armando Curcio Editore, Marsilio Editore, Bruno Mondadori, Infinito Edizioni, Fandango Libri, Rosenberg&Sellier.
- Traduzioni per il Segretariato Internazionale di Amnesty International.

2020
- Collaborazione con la casa editrice L'Iguana e realizzazione del podcast *Feminist your podcast.*

2021 – oggi
- Fondazione della casa editrice le plurali, con ruolo di editor, scouting di letteratura straniera, revisione di traduzioni e traduzioni dall'inglese (tra i titoli da me tradotti ci sono: *Sette peccati necessari* di Mona Eltahawy, *Lei che mi ha liberato* di Maya Angelou, *Breve storia delle donne queer* di Kirsty Loehr e *Hijab butch blues* di Lamya H.)

2023 - oggi
- 2 lezioni su traduzione e linguaggio tenute presso l'Università di Ferrara, 2023 e 2024
- 1 lezione su traduzione ed editoria tenuta presso l'Università La Sapienza, 2024

Formazione

Liceo Classico F. Petrarca di Arezzo (diploma 56/60), 1996
Laurea in Lingua e letteratura moderna e contemporanea all'Università degli Studi di Firenze (110/110 cum laude), 2001
Master in traduzione presso la Scuola superiore per interpreti e traduttori di Pescara (108/110), 2018
Corso di Scouting letterario presso Stl – Studio traduzioni, 2018
Corso di traduzione editoriale presso Matita Rossa, 2019
Corso Feminism and social justice presso UC Santa Cruz